



Freelance Translator EN > FR

Marketing E-commerce
Education

Marie Munch
 marie.m@amtatrad.fr
 +33 6 78 00 69 11
 amtatrad.fr

Professional experience

2020 - present

Freelance translator, Amtatrad Pfastatt, France
English into French – **marketing, e-commerce, education**

Recent projects

- Translation and revision of titles and **descriptions of products** (clothes, furniture), 250,000 words
- **Educational/administrative** documents (registration forms, e-mails, information on tests, rules...) 120,000 words
- Wide array of documents: surveys, advertisement platforms, FAQ, apps' UI, **newsletters**

03/2019 - 09/2019

Translator and Marketing Assistant, Vitec Imaging Distribution Paris, France

- **Multitasking** : answering emails, managing social media, translating, proofreading, editing, writing
- Over **30,000 words** translated and proofread in the **marketing** field on **photography accessories** **Press releases, websites, product descriptions, giveaways and offers, advertisements, buying guides, sales presentations**

Education

10/22-11/22

Écrire sans Exclure, **Tradulature, Isabelle Meurville**
Training on **inclusive writing**

2018-2019

Master's in Translation (EMT), **Université de Bretagne Occidentale**
Classes held by **professional translators**
Managing a fictional translation agency

- Translation Subtitling a **web series** on astronomy
Scientific, educational, technical journal articles
- Worked as a translator, proofreader and project manager

Personal translations

- TedTalks subtitles
- CAT tools: SDL Trados, Memsource, MemoQ

2016-2017

Bachelor in International Business Languages, **Edinburgh Napier University**

Study of:

- English language for Business
- Marketing Ethics
- Business Tourism

Dissertation "Harry Potter in Translation: the Transfer of the Magical World into French and its Faithfulness to the Original Text".

Member of the Pop Choir marketing team

2013-2016

Bachelor in Applied Languages, **Université de Haute-Alsace**
Intercultural and Economics specialisation
Erasmus year in Edinburgh
Assistant for people learning French

Languages

French

Native Language

English

I lived in Edinburgh for two years

Computer skills

SDL Trados 2021, Memsource certification



Interests

Dancing, singing, board games, mental health, LGBTQ+ rights, inclusive language

